



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 183

Seduta del

Sitzung vom

23/04/2019

Sono presenti nella Sala di Giunta, legittimamente convocati :

An der Sitzung im Stadtratssaal nehmen nach rechtmäßig erfolgter Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
BAUR CHRISTOPH	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
FRANCH MONICA	Assessora / Stadträtin	X	
LORENZINI MARIA LAURA	Assessora / Stadträtin	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat		X
WALCHER LUIS	Assessore / Stadtrat	X	

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

**REALIZZAZIONE
CONTINUAZIONE DEL PERCORSO
CICLABILE IN VIA S.GELTRUDE PER VIA
CASTEL FLAVON**

**BAU DER FORTSETZUNG DES
RADWEGES VOM GERTRAUDWEG IN
DEN KÜEPACHWEG**

Premesso che l'amministrazione comunale promuove l'utilizzo della bicicletta per ridurre l'uso dell'automobile privato ed aumentare la qualità della vita della città;

Che il piano della Mobilità (PUM), nonché il Piano del Traffico (PUT) prevedono a livello di pianificazione l'estensione ed il completamento dell'attuale rete di piste ciclabili nei tratti mancanti;

Che tra i percorsi esistenti risulta mancare il collegamento lungo la via s.Geltrude, nel tratto compreso tra via s.Vigilio e le scuole in via Castel Flavon;

Che è prevista la costruzione di un collegamento ciclabile sul lato nord-est della via, con allargamento del marciapiede;

Che per progetto la spesa calcolata è di € 219.256,00 così ripartita:

opere civili	€ 194.000,00
somme a disposizione:	
Spese tecniche	€ 4.800,00
Iva	€ 20.456,00

Che l'affidamento per i lavori civili di costruzione avverrà tramite procedura ai sensi degli artt. 36 comma 2 lett. c) e 95 del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. ed artt. 26 e 33 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. sul portale provinciale per l'importo di € 194.000,00 (iva esclusa), compresi oneri sicurezza non soggetti a ribasso;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.

**ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera**

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

- 1) di approvare il progetto e la spesa complessiva di € 219.256,00 (iva compresa) per la realizzazione di un nuovo percorso ciclabile in via s.Geltrude nel tratto compreso tra via s.Vigilio e le scuole in via Castel Flavon, di cui € 194.000,00 (+iva) per lavori civili ed € 4.800,00 per somme a disposizione;
- 2) di affidare con procedura ai sensi degli artt. 36 comma 2 lett. c), 95 del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. ed artt. 26 e 33 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. i lavori civili per l'importo di € 194.000,00 (+iva), compresi oneri sicurezza non soggetti a

Ziel der Gemeindeverwaltung ist es, die Radmobilität zu fördern, um somit den privaten Autoverkehr zu reduzieren und die Lebensqualität in der Stadt zu verbessern.

Der Mobilitätsplan und der städtische Verkehrsplan sehen einen weiteren Ausbau und Vervollständigung des Radnetzes in der Stadt vor.

Es soll nun ein weiterer Abschnitt gebaut werden, und zwar ein neuer Radweg in der Gertraudstrasse, im Abschnitt zwischen der Vigilstrasse und den Schulen im Kùepachweg. Festgestellt, dass die Radverbindung an den nord-östlichen Straßenseiten mittels einer Verbreiterung der bestehenden Gehwege ausgeführt werden soll.

Das Projekt sieht eine Gesamtausgabe von € 219.256,00 vor, so aufgeteilt:

Bauarbeiten	€ 194.000,00
Zur Verfügung stehende Summen:	
Unvorhersehendes	€ 4.800,00
MwSt.	€ 20.456,00

Die Bauarbeiten werden mittels eines Verfahrens laut Art. 36 Komma 2 Buchstabe c) und Art.95 des G.Dk18 April 2016, Nr. 50 und Art. 26 und 33 des LG Nr. 16/2015 auf dem Landesportal für den Betrag von € 194.000,00 (+ MwSt), samt Sicherheitsspesen welche nicht dem Abschlag unterworfen sind, vergeben.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

- 1) das Projekt und die Ausgabe von € 219.256,00 (MwSt. inbegriffen) für den Bau eines neuen Radweges in der Gertraudstrasse, im Abschnitt zwischen der Vigilstrasse und den Schulen im Kùepachweg, zu genehmigen, wobei € 194.000,00 (+MwSt) für Bauarbeiten und € 4.800,00 für Summen, welche zur Verfügung stehen, vorgesehen sind;
- 2) die Bauarbeiten mittels eines Verfahrens laut Art. 36 Komma 2 Buchstabe c) und Art.95 des G.Dk18 April 2016, Nr. 50 und Art. 26 und 33 des LG Nr. 16/2015 für den Betrag von € 194.000,00 (+ MwSt) – inklusive der Kosten für die

ribasso;

- | | |
|---|---|
| 3) di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento comprese le procedure di gara. | 3) die Durchführung der vorliegenden Beschlusses zuständigen Führungskräften zu übertragen. |
| 4) di imputare la spesa come da tabella allegata: | 4) den Betrag laut beigelegter Tabelle zu verbuchen: |

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Vice Segretario Generale
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
